

# BaBylissPRO™



Fers à boucler professionnels  
Professional curling irons



16mm

BAB2171TTE

19mm

BAB2172TTE

25mm

BAB2173TTE

32mm

BAB2174TTE

TITANIUM TOURMALINE

Réglage	Type de cheveux	Temperature °C
1-5	synthétiques, sensibilisés	135°C - 140°C
5-10	colorés	140°C - 145°C
10-15	fins	145°C - 155°C
15-20	normaux	155°C - 165°C
20-25	épais	165°C - 185°C
25-30	frisés, afro	185°C - 200°C

APXITEKTOP

КРАСИ

Heat setting	Hair type	Temperature °C
1-5	synthetic, damaged	135°C - 140°C
5-10	coloured	140°C - 145°C
10-15	thin	145°C - 155°C
15-20	medium	155°C - 165°C
20-25	thick	165°C - 185°C
25-30	wavy, afro	185°C - 200°C

# FRANCAIS

## FER A BOUCLER PROGRAMMABLE

Disponible en 4 diamètres (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25mm et Ø 32mm), ce fer à boucler chauffe très rapidement et est prêt à être utilisé en quelques instants.

Le variateur de température permet de sélectionner précisément la température désirée, sur 30 différents niveaux. Si les cheveux sont fins, un niveau de température bas donnera les meilleurs résultats et respectera parfaitement l'intégrité du cheveu. S'ils sont épais, ondulés ou résistants, utiliser une température plus élevée pour des résultats optimaux.

### CARACTERISTIQUES

- Tube chauffant revêtement titanium tourmaline  
Ø 16mm - BAB2171TTE  
Ø 19mm - BAB2172TTE  
Ø 25mm - BAB2173TTE  
Ø 32mm - BAB2174TTE
- Interrupteur de fonctionnement - témoin de fonctionnement lumineux
- Arrêt automatique
- 30 niveaux de température (130°C à 200°C) - réglage linéaire
- Embout isolant
- Cordon rotatif
- Support métallique intégré

### RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Voir tableau.

Ce fer à boucler est en outre équipé d'un support intégré permettant de poser l'appareil au cours de l'utilisation et ainsi protéger vos surfaces, ainsi que d'un embout isolant pour faciliter la mise en forme des cheveux en toute sécurité.

### UTILISATION

- Brancher l'appareil et appuyer sur le bouton « I ». Le fer commence à chauffer. Sélectionner le niveau de température voulu au moyen du variateur. Le témoin lumineux rouge clignote quelques instants jusqu'à ce que la température choisie soit atteinte. Lorsque le témoin lumineux devient fixe, l'appareil est prêt à l'emploi.
- Diviser les cheveux secs ou humides en mèches égales et les peigner avant de les boucler. Appuyer sur le levier de la pince, placer le fer à la moitié de la mèche de cheveux et répartir les cheveux uniformément entre la pince et le tube. Tirer doucement le fer à boucler jusqu'à l'extrémité des cheveux. Afin d'éviter un résultat frisotté, vérifier que les cheveux sont bien enroulés sous la pince, dans le sens voulu pour la boucle. Placer la pince sur le dessus de la mèche pour boucler les cheveux vers l'intérieur. Pour boucler les cheveux vers l'extérieur, placer la pince au-dessous de la mèche.
- Enrouler les cheveux jusqu'à l'endroit où les boucles commenceront, en prenant garde de

ne pas mettre le fer en contact avec le cuir chevelu. Maintenir le fer en place pendant 5 à 8 secondes. Pour des boucles plus serrées et plus élastiques, enrouler peu de cheveux à la fois. Pour des boucles plus lâches et plus floues, enrouler davantage de cheveux.

- Pour retirer le fer à boucler, appuyer sur le levier de la pince et l'écartier. Pour «fixer» la boucle, attendre que les cheveux soient froids avant de les brosser ou de les peigner. Pour des résultats optimums, nous vous recommandons les produits de coiffage BaBylissPRO™.
- Après utilisation, appuyer sur le bouton «0 » et débrancher l'appareil. Attendre qu'il ait refroidi avant de le ranger.
- En cas de non-utilisation prolongée au-delà de 72mn, un système d'arrêt automatique (auto shut-off) permettra à l'appareil de s'éteindre; cette option augmente la durée de vie de l'appareil et offre une parfaite sécurité.

## AVERTISSEMENT

Le tube devient très chaud en quelques secondes et ne doit pas être mis en contact avec la peau une fois le fer branché. Ce fer à boucler devient extrêmement chaud lorsqu'il est réglé sur la température maximale. Toujours faire un essai préalable sur une boucle afin de vérifier que le réglage convienne aux cheveux.

## ENTRETIEN

Une fois froid et débranché, le fer peut-être essuyé à l'aide d'un chiffon humide. S'assurer qu'il est parfaitement sec avant de le brancher à nouveau.

## Revêtement

### Titanium-Tourmaline

Longévité incomparable et répartition parfaitement homogène et constante de la chaleur pour des résultats optimums

# ENGLISH

## PROGRAMMABLE CURLING IRONS

Available in 4 sizes (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25mm and Ø 32mm), this curling iron heats up very quickly and is ready to use in just a moment.

The temperature selector lets you set the exact temperature desired (30 settings).

For fine hair, use a lower temperature to get the best results and to respect the hair's integrity perfectly.

For thick, wavy or hard to curl hair, use a higher temperature for best results.

### FEATURES

- Titanium tourmaline coating on the heating barrel
  - Ø 16mm - BAB2171TTE
  - Ø 19mm - BAB2172TTE
  - Ø 25mm - BAB2173TTE
  - Ø 32mm - BAB2174TTE
- On/Off switch
  - On indicator light
- Automatic switch off
- 30 temperature settings (130°C to 200°C) - linear adjustment
- Stay-cool tip
- Swivel cord
- Built-in metal stand

### TEMPERATURE ADJUSTMENT

See table.

This curling iron also has a built-in stand that allows you to put him down during use and in this way it protects your surfaces. There is also a stay-cool tip to make styling hair easier and safer.

### INSTRUCTIONS FOR USE

- Plug the unit in and press on the 'I' button. The iron will begin to heat up. Set the temperature using the selector. The red indicator light will flash for a while until the unit reaches the desired temperature. When the light is fixed, the unit is ready to use.
- Divide dry or damp hair into equal sections and comb before curling. Press on the clamp lever, place the iron halfway along the section of hair and spread the hair evenly between the clamp and the barrel. Pull the iron gently to the end of the hair. To prevent crimps, make sure the hair is properly coiled under the clamp, in the direction of the curl. Place the clamp on top of the section to curl the hair under. To curl the hair out, place the clamp underneath the section.
- Coil the hair up to where you want the curls to start, being careful not to touch the scalp with the barrels. Keep the iron in place for 5 to 8 seconds. For tighter, bouncier curls, work with only a little hair at a time. For looser, softer curls, work with more hair.
- To remove the iron, press on the clamp lever and pull the iron out. Wait until the hair has cooled

before brushing or combing to allow the curls to 'set'. For best results, we recommend using BaBylissPRO™ styling products.

- After use, press the '0' button and unplug the unit. Wait until it has cooled completely before putting it away.
- If the unit remains unused for longer than about 72 minutes, the auto shut-off will turn the unit off; this option increases the life of the barrels and provides greater safety.

### **MAINTENANCE**

Once unplugged and cooled, the iron may be wiped with a damp cloth. Make sure it is completely dry before plugging it in again.

### **Titanium-Tourmaline coating**

Incomparable durability. Heat distribution with perfect uniformity and perfect heat stability for optimum results.

### **WARNING**

The barrel becomes very hot in a few seconds and should not touch skin once plugged in. This iron becomes extremely hot when set to the highest temperature. Always test the iron on a section of hair to make sure that the setting is appropriate for the hair.

АРХИТЕКТОР КРАСИ

# DEUTSCH

- Drehkabel
- Integrierter Metallständer

## PROGRAMMIERBARER LOCKENSTAB

Erhältlich in 4 Durchmessern (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25 mm und Ø 32 mm). Dieser Lockenstab heizt sehr schnell auf und kann bereits nach wenigen Augenblicken verwendet werden.

Mit dem Temperaturregler kann die gewünschte Temperatur präzise eingestellt werden, es stehen 30 verschiedene Stufen zur Verfügung.

Bei feinem Haar werden auf einer niedrigeren Temperaturstufe die besten Resultate erzielt und gleichzeitig das Haar perfekt geschont.

Bei dickem, lockigem oder widerspenstigem Haar eine höhere Temperaturstufe wählen, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.

### EIGENSCHAFTEN

- Heizzylinder aus titanium turmalin
  - Ø 16mm - BAB2171TTE
  - Ø 19mm - BAB2172TTE
  - Ø 25mm - BAB2173TTE
  - Ø 32mm - BAB2174TTE
- Betriebsschalter - Betriebs- anzeigeleuchte
- Automatische Ausschaltfunktion
- 30 Temperaturstufen (130°C bis 200°C) - lineare Temperatureinstellung
- Isolierte Spitze

### TEMPERATUREINSTELLUNG

Siehe Tabelle.

Dieser Lockenstab ist unter anderem mit einem integrierten Ständer versehen, auf dem das Gerät während des Gebrauchs abgestellt werden kann, um Arbeitsoberflächen zu schützen. Es verfügt auch über eine hitzeisolierte Spitze, um die Formgebung des Haars in aller Sicherheit zu begünstigen.

### GEBRAUCH

- Das Gerät an den Netzstrom anschließen und die Taste « I » betätigen. Der Stab beginnt, aufzuheizen. Wählen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur. Die rote Leuchtanzeige blinkt kurze Zeit, bis die gewählte Temperatur erreicht ist. Wenn die Leuchtanzeige ständig erleuchtet bleibt, ist das Gerät betriebsbereit.
- Das trockene oder feuchte Haar in gleichmäßige Strähnen teilen und diese vor dem Bearbeiten durchkämmen. Auf den Hebel des Stabes drücken, den Stab an der Mitte der Haarsträhne ansetzen und das Haar gleichmäßig zwischen Klemme und Zylinder verteilen. Den Lockenstab vorsichtig bis an die Haarspitzen ziehen. Um "Kräuselungen zu vermeiden achten Sie bitte darauf, dass das Haar unter der Klemme

gut in der Richtung eingerollt ist, die für die Locke gewünscht wird. Die Klemme über der Strähne ansetzen, um die Locke nach innen zu legen. Um die Locke nach außen zu legen, die Klemme unter der Strähne ansetzen.

- Das Haar bis zu dem Punkt aufrollen, an dem die Locke beginnen soll und dabei darauf achten, dass der Lockenstab nicht mit der Kopfhaut in Berührung gerät. Den Stab dort 5 bis 8 Sekunden halten. Für kleinere und elastischere Locken immer nur wenig Haar gleichzeitig aufrollen. Für größere, fließendere Locken mehr Haar einrollen.
- Zum Entfernen des Lockenstabs auf den Hebel der Klemme drücken und ihn aus dem Haar entfernen. Zum «Fixieren» der Locke vor dem Bürsten oder Kämmen warten, bis das Haar wieder kalt ist. Für optimale Ergebnisse empfehlen wir Ihnen die Frisierprodukte von BaBylissPRO™.
- Nach dem Gebrauch den Knopf «0» drücken und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen warten, bis es vollständig abgekühlt ist.
- Falls der Stab mehr als 72 Minuten lang nicht verwendet wird, kann das Gerät durch die Abschaltautomatik (auto shut-off) vollständig ausgeschaltet werden; diese Möglichkeit verlängert die Lebensdauer des Geräts und bietet perfekte Sicherheit.

## **PFLEGE**

Nachdem der Netzstecker gezogen wurde, kann der Lockenstab mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Überprüfen, dass er vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn erneut anschließen.

## **Titanium-Turmalinbeschichtung:**

Unvergleichliche Lebensdauer sowie perfekt gleichmäßige und konstante Verteilung der Hitze für optimale Resultate

## **VORSICHT**

Der Zylinder wird innerhalb von wenigen Sekunden sehr heiß und darf die Haut nicht berühren, sobald der Lockenstab an den Netzstrom angeschlossen ist. Dieser Lockenstab wird extrem heiß, wenn er auf die Höchsttemperatur eingestellt ist. Testen Sie immer erst an einer Strähne, ob die Temperatureinstellung dem Haar entspricht.



# NEDERLANDS

## PROGRAMMEERBARE KRULTANG

Deze krultang, die beschikbaar is in 4 diameters (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25 mm en Ø 32mm), warmt heel snel op en is in enkele seconden gebruiksklaar.

De temperatuurregelaar maakt het mogelijk de gewenste temperatuur precies te selecteren met keuze uit 30 verschillende niveaus. Als het haar fijn is, zal een laag temperatuurniveau de beste resultaten opleveren en het haar in zijn geheel perfect respecteren.

Als het haar dik, golvend of weerbarstig is, een hogere temperatuur gebruiken voor optimale resultaten.

### KENMERKEN

- Verwarmde buis met Titanium-Toermalijn bekleding  
Ø 16mm - BAB2171TTE  
Ø 19mm - BAB2172TTE  
Ø 25mm - BAB2173TTE  
Ø 32mm - BAB2174TTE
- Aan/uit-schakelaar
- aan-verklikkerlampje
- Automatische uitschakeling
- 30 temperatuurniveaus (130°C tot 200°C) - lineaire regeling
- Isolerend uiteinde
- Zwenksnoer
- Ingebouwde metalen houder

### TEMPERATUURREGELING

Zie tabel.

Deze krultang is bovendien uitgerust met een geïntegreerde houder waardoor het apparaat tijdens het gebruik kan worden neergezet zonder uw oppervlakken te beschadigen, alsook met isolerend uiteinde om het op een veilige manier in vorm brengen van het haar te vergemakkelijken.

### GEBRUIK

- Het apparaat aansluiten en de knop « I » indrukken. De krultang begint op te warmen. Het gewenste temperatuur-niveau selecteren door middel van de temperatuurregelaar. Het rode verklikkerlampje knippert enkele ogenblikken tot de gekozen temperatuur is bereikt. Als het verklikkerlampje vast aangaat, is het apparaat gebruiksklaar.
- De droge of vochtige haren verdelen in gelijke lokken en deze kammen vooraleer ze te krullen. Op de hendel van de tang drukken, het tangijzer in de helft van de haarlok plaatsen en de haren gelijkmatig tussen de tang en de buis verdelen. Zachtjes aan de krultang trekken tot het uiteinde van de haren. Om een gekroezeld resultaat te vermijden, nagaan of de haren goed op de tang zijn gerold, in de gewenste richting voor de krul. De tang op de bovenkant van de haarlok plaatsen om de haren naar binnen te krullen. Om de haren naar buiten te krullen de tang onder de haarlok plaatsen.

- De haren oprollen tot de plaats waar de krullen beginnen en er daarbij op letten de krultang niet in contact te brengen met de hoofdhuid. De krultang gedurende 5 tot 8 seconden in die stand houden. Voor kleinere en meer verende krullen slechts kleine haarlokken per beurt oprollen. Voor losse en meer wollige krullen meer haren in de haarlokken oprollen.
- Om de krultang te verwijderen, op de hendel van de tang drukken en de tang openspreiden. Om de krul te "fixeren" wachten tot de haren koud zijn vooraleer deze te borstelen of te kammen. Voor optimale resultaten raden we u de BaBylissPRO™-haarkappersproducten aan.
- Druk na gebruik op de knop «0» en trek de stekker van het apparaat uit. Wachten tot de krultang is afgekoeld vooraleer u deze opbergt.
- In geval de tang langdurig ongebruikt blijft (meer dan 72min), maakt een automatisch stopsysteem (auto shut-off) het mogelijk het apparaat uit te schakelen; deze optie verlengt de levensduur van het apparaat en zorgt voor een perfecte veiligheid.

**Titanium-Toermalijnbekleding :**  
Ongeëvenaarde levensduur en perfect homogene en constante verdeling van de warmte voor optimale resultaten.

### **WAARSCHUWING**

De buis wordt heel warm op enkele seconden en mag niet in contact met de huid worden gebracht zodra deze is aangesloten. Deze krultang wordt extreem heet als deze op de maximum temperatuur is ingesteld. Steeds een voorafgaande test uitvoeren op een krul om na te gaan of de instelling geschikt is voor het haartype.

APXITEKTOP

КРАСИ

### **ONDERHOUD**

Zodra de krultang koud is en de stekker is uitgetrokken, kunt u de tang schoonvegen met een vochtige doek. Nagaan of de tang wel perfect droog is vooraleer u ze opnieuw aansluit.

# ITALIANO

## REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Vedi tabella.

## FERRO ARRICCIACAPELLI PROGRAMMABILE

Disponibile in 4 diametri (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25 mm e Ø 32 mm), il ferro arricciacapelli si riscalda rapidamente ed è pronto all'utilizzo in pochi secondi. Il variatore di temperatura permette di selezionare, con precisione, la temperatura desiderata, scegliendo fra 30 livelli diversi.

Su capelli sottili, si consiglia una temperatura bassa che, oltre a garantire risultati migliori, rispetta l'integrità dei capelli. Su capelli spessi, ondulati o resistenti, per risultati ottimali si consiglia di selezionare una temperatura più elevata.

### CARATTERISTICHE

- Tubo riscaldante con rivestimento in Titanio-Tormalina  
Ø 16mm - BAB2171TTE  
Ø 19mm - BAB2172TTE  
Ø 25mm - BAB2173TTE  
Ø 32mm - BAB2174TTE
- Interruttore acceso/spento - spia luminosa di funzionamento
- Arresto automatico
- 30 livelli di temperatura (da 130°C a 200°C) - regolazione lineare
- Punta isolante
- Cavo girevole
- Supporto metallico integrato

Il ferro arricciacapelli è dotato inoltre di un supporto integrato che permette di appoggiare l'apparecchio durante l'utilizzo, proteggendo le superfici, e di una punta isolante per rendere facile e sicura la messa in piega.

### UTILIZZO

- Attaccare l'apparecchio alla corrente e premere il pulsante « I ». Il ferro arricciacapelli comincia a riscaldarsi. Selezionare il livello di temperatura desiderato tramite il variatore. La spia luminosa rossa lampeggia per qualche secondo fino al raggiungimento della temperatura desiderata. Quando la spia luminosa diventa fissa, l'apparecchio è pronto all'uso.
- Dividere i capelli, asciutti o bagnati, in ciocche uguali e pettinarli prima di procedere all'arricciatura. Premere sulla leva della pinza, posizionare il ferro a metà della ciocca e suddividere in modo uniforme i capelli fra la pinza e il tubo. Tirare delicatamente il ferro arricciacapelli fino alle punte. Per evitare l'effetto "leggermente arricciato", verificare che i capelli siano ben avvolti sotto la pinza, nel senso che si desidera dare all'arricciatura. Posizionare la pinza sopra la ciocca di capelli per arricciare i capelli verso l'interno. Per arricciare i capelli verso l'esterno, posizionare

la pinza sotto la ciocca di capelli.

- Avvolgere i capelli fino al punto in cui desiderate che i riccioli abbiano inizio, facendo attenzione ad evitare il contatto fra il ferro arriccia-capelli e il cuoio capelluto. Mantenere il ferro in posizione per 5-8 secondi. Per ottenere ricci più piccoli ed elastici, avvolgere una quantità esigua di capelli alla volta. Per ricci più morbidi e ampi, avvolgere una quantità maggiore di capelli.
- Per staccare il ferro arriccia-capelli, premere sulla leva della pinza e staccarlo. Per «fissare» l'arricciatura, attendere che i capelli si raffreddino prima di spazzolarli o pettinarli. Per risultati ottimali, si raccomandano i prodotti per capelli BaBylissPRO™.
- Dopo l'utilizzo, premere il pulsante «0 » e staccare l'apparecchio dalla corrente. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di riporlo.
- Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per più di 72 minuti, scatterà un sistema di spegnimento automatico (auto shut-off); questa opzione aumenta la durata di vita dell'apparecchio e offre un livello di sicurezza ottimale.

## MANUTENZIONE

Una volta staccato dalla corrente e raffreddato, è possibile asciugare il ferro con un panno umido. Verificare che l'apparecchio sia perfettamente asciutto prima di riattaccarlo alla corrente.

## Rivestimento Titanio-Tormalina:

Longevità incomparabile e ripartizione perfettamente omogeneo e costante del calore per risultati ottimali.

## ATTENZIONE

Il tubo diventa molto caldo in pochi secondi. Si raccomanda, quindi, di evitare il contatto con la pelle dopo aver attaccato l'apparecchio alla corrente. Il ferro arricciacapelli diventa estremamente caldo se viene selezionata la temperatura massima. Fare sempre prima una prova su una ciocca per verificare che la temperatura selezionata sia adatta al vostro tipo di capelli.

APPLIKATOR КРАСИ

# ESPAÑOL

## TENACILLAS PROGRAMABLES

Estas tenacillas Cerámica se calientan con mucha rapidez y están listas para su uso en unos instantes. Están disponibles en 4 diámetros (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25 mm y Ø 32 mm).

El regulador de temperatura permite seleccionar con precisión la temperatura deseada, con un total de 30 distintos niveles. Para el cabello fino, un nivel de temperatura bajo dará los mejores resultados, sin dañarlo.

Para cabello grueso, ondulado o resistentes, utilice una temperatura más elevada para obtener un resultado óptimo.

### CARACTERÍSTICAS

- Tubo calentador con revestimiento Titanio-Turmalina  
Ø 16mm - BAB2171TTE  
Ø 19mm - BAB2172TTE  
Ø 25mm - BAB2173TTE  
Ø 32mm - BAB2174TTE
- Interruptor de funcionamiento - Indicador luminoso de funcionamiento
- Parada automática
- 30 niveles de temperatura (130°C a 200°C) - ajuste lineal
- Remate aislante
- Cable giratorio
- Soporte metálico integrado

### AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Consulte la tabla. Estas tenacillas están equipadas con un soporte integrado que permite depositar el aparato caliente sobre una superficie sin dañarla, así como con un extremo aislante para facilitar el peinado con total seguridad.

### UTILIZACIÓN

- Enchufe el aparato y pulse el botón "I". Las tenacillas se empezarán a calentar. Seleccione el nivel de temperatura deseado con ayuda del selector. El piloto rojo parpadeará unos instantes hasta que se alcance la temperatura elegida. Cuando se enciende el piloto verde, las tenacillas están listas para su uso.
- Divida el cabello seco o húmedo en mechones iguales y pénelo antes de rizarlo. Abra la pinza, coloque las tenacillas a la mitad del mechón y distribuya de manera uniforme el cabello entre la pinza y el tubo. Tire suavemente de las tenacillas hasta llegar a las puntas. Con el fin de evitar que queden marcas en el pelo, verifique que el cabello está bien colocado bajo la pinza, en el sentido deseado para el rizo. Coloque la pinza sobre el mechón para rizar el cabello hacia el interior. Para rizar el cabello hacia el exterior, coloque la pinza debajo del mechón.
- Enrolle el mechón hasta el lugar en el que deba comenzar el rizo, con cuidado de que las tenacillas no entren en contacto con el cuero cabelludo. Mantenga la

posición durante 5 a 8 segundos. Para obtener rizos más prietos y más elásticos, utilice mechones más finos. Para obtener rizos más sueltos y flojos, trabaje con mechones más gruesos.

- Para retirar las tenacillas, vuelva a abrir la pinza y tire suavemente. Para "fijar" los rizos, espere a que el cabello esté frío antes de cepillar o peinarlo. Para obtener mejor resultado, le recomendamos los productos para el cabello BaBylissPRO™.
- Después de usarlo, pulse el botón "0" y desenchufe el aparato. Deje enfriar las tenacillas antes de guardarlas.
- En caso de que no utilice las tenacillas durante más de 72 min., un sistema de parada automática (auto shut-off) las apagará. Se trata de una opción que aumenta el tiempo de vida del aparato y ofrece mayor seguridad.

## **ADVERTENCIA**

El tubo alcanza temperaturas muy elevadas en unos segundos, y no debe ponerse en contacto con la piel cuando las tenacillas están enchufadas. Estas tenacillas alcanzan temperaturas muy altas cuando el termostato está regulado al máximo. Haga siempre una prueba con un mechón, para tener la seguridad de que está utilizando la temperatura adecuada para su pelo.

## **MANTENIMIENTO**

Una vez frías y desenchufadas, las tenacillas pueden limpiarse con ayuda de un trapo húmedo. Compruebe que están totalmente secas antes de enchufarlas de nuevo.

## **Revestimiento**

### **Titanio-Turmalina:**

Longevidad incomparable y distribución absolutamente homogénea y constante del calor, para obtener unos resultados óptimos.

# PORTUGUÊS

## REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

Consulte o quadro.

### FERRO DE FRISAR PROGRAMÁVEL

Disponível em 4 diâmetros (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25 mm e Ø 32 mm), este ferro de frisar aquece muito rapidamente, ficando pronto para ser utilizado em breves instantes.

O regulador de temperatura permite seleccionar com precisão a temperatura pretendida, em 30 níveis diferentes.

Se os cabelos forem finos, um nível de temperatura baixo dará os melhores resultados e respeitará a integridade do cabelo.

Se forem grossos, ondulados ou rebeldes, utilize uma temperatura mais elevada para obter resultados óptimos.

### CARACTERÍSTICAS

- Tubo térmico com revestimento em Titanium-Tourmaline  
Ø 16mm - BAB2171TTE  
Ø 19mm - BAB2172TTE  
Ø 25mm - BAB2173TTE  
Ø 32mm - BAB2174TTE
- Interruptor de funcionamento - indicador luminoso de funcionamento
- Paragem automática
- 30 níveis de temperatura (130°C a 200°C) - regulação linear
- Ponta isolante
- Cordão rotativo
- Suporte metálico integrado

Este ferro de frisar está, além disso, equipado com um suporte integrado que permite descansar o aparelho durante a utilização, protegendo, assim, as superfícies de todo o contacto, bem como com uma ponta isolante para facilitar a modelação do cabelo em total segurança.

### UTILIZAÇÃO

- Ligue o aparelho e exerça pressão no botão «I». O ferro começa a aquecer. Selecciono o nível de temperatura pretendido com o regulador. O indicador luminoso encarnado fica intermitente até atingir a temperatura pretendida. Logo que o indicador luminoso ficar fixo, o aparelho está pronto para ser utilizado.
- Divida os cabelos secos ou húmidos em mechas iguais e penteie antes de os encaracolar. Carregue na alavanca da pinça, coloque o ferro a meio da mecha e reparta os cabelos uniformemente entre a pinça e o tubo. Faça deslizar o ferro de frisar até à extremidade do cabelo. Para evitar um resultado crespo, verifique que os cabelos estão bem enrolados sob a pinça, no sentido pretendido para o caracol. Coloque a pinça por cima da mecha para encaracolar os cabelos para dentro. Para encaracolar os cabelos para fora, coloque a pinça por baixo da mecha.

- Enrole os cabelos até ao ponto em que começarão os caracóis, evitando que o ferro toque no couro cabeludo. Mantenha o ferro no lugar durante 5 a 8 segundos. Para caracóis mais apertados e mais elásticos, enrole menos cabelo de cada vez. Para caracóis mais largos e mais soltos, enrole mais cabelo.
- Para retirar o ferro de frisar, carregue na alavanca da pinça e afaste-o. Para «fixar» o caracol, espere que os cabelos arrefeçam antes de os escovar ou pentear. Para resultados óptimos, recomenda-se os produtos de cabeleireiro BaBylissPRO™.
- Após a utilização, carregue no botão «0» e desligue o aparelho. Deixe-o arrefecer, antes de o guardar.
- Em caso de não utilização para além de 72 minutos, um sistema de paragem automática (auto shut-off) permite que o aparelho se apague; esta opção aumenta a vida útil do aparelho e oferece uma perfeita segurança.

## ADVERTÊNCIA

O tubo aquece em poucos segundos e não deve entrar em contacto com a pele depois de ligado. Este ferro de frisar fica extremamente quente quando é regulado na temperatura máxima. Faça sempre um ensaio prévio num caracol para verificar que temperatura convém ao cabelo.

## MANUTENÇÃO

Uma vez arrefecido e desligado, o ferro pode ser limpo com um pano húmido. Assegure-se de que está completamente seco antes de o ligar de novo.

### Revestimento

#### Titanium-Tourmaline:

Longevidade sem igual e repartição homogénea e estável do calor para a obtenção de resultados óptimos.



# DANSK

## PROGRAMMERBART KRØLLEJERN

Dette krøllejern, der kan fås i 4 størrelser (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25 mm og Ø 32 mm i diameter), opvarmes meget hurtigt og er klar til brug på nogle få sekunder.

Temperaturregulatoren gør det muligt helt nøjagtigt at vælge den ønskede temperatur, på 30 forskellige niveauer.

Hvis håret er tyndt, opnås de bedste resultater med en lav temperatur samtidig med at der i fuldt omfang tages hensyn til håret. Hvis håret er tykt, krøllet eller genstridigt, opnås de bedste resultater med en højere temperatur.

### BESKRIVELSE

- Varmetromle med Titanium-turmalin belægning  
Ø 16mm - BAB2171TTE  
Ø 19mm - BAB2172TTE  
Ø 25mm - BAB2173TTE  
Ø 32mm - BAB2174TTE
- Afbryderknap - Kontrollys der lyser, når apparatet er tændt
- Automatisk stop
- 30 temperaturindstillinger (130° C til 200° C) - lineær indstilling
- Koldt endestykke
- Drejelig ledning
- Integreret metalholder

### TEMPERATURINDSTILLING

Se skema.

Dette krøllejern er bl.a. forsynet med en integreret metalholder, hvorved du kan stille apparatet fra dig under brugen og samtidig beskytte dine arbejdsoverflader. Det har også et koldt endestykke, så du i al sikkerhed kan formgive håret.

### BRUG

- Tilslut apparatet og tryk på knappen « I ». Jernet begynder at varme op. Vælg den temperatur du ønsker ved hjælp af indstillingsknappen. Det røde kontrollys blinker i et par sekunder indtil den valgte temperatur er opnået. Når kontrollys stopper med at blinke er apparatet klar til brug.
- Del det tørre eller våde hår i lige tykke lokker og kam dem inden du begynder at krølle. Tryk på løftestangen så du løfter klemmen fra tromlen. Sæt jernet midt på lokken og fordel håret ens mellem klemmen og tromlen. Træk forsigtigt krøllejernet ud til spidserne. For at undgå at få et kruset resultat, skal du kontrollere at håret er rullet godt ud under klemmen, i den retning du ønsker at lave krøllen. Anbring klemmen ovenpå lokken for at krølle håret indad. For at krølle håret udad anbringes klemmen under hårlokken.
- Rul håret op til det sted hvor krøllen skal begynde men pas på at jernet ikke kommer i kontakt

med hovedbunden. Hold jernet på plads i 5 til 8 sekunder. For at få mere faste og elastiske krøller rulles der kun lidt hår op ad gangen. For at få mere løse og blødekrøller rulles der bedst mere hår op.

- For at tage krøllejernet ud løftes klemmen ved et tryk på løftestangen og jernet trækkes ud. For at « fastlåse » krøllen skal du først børste eller rede håret når krøllen er kølet af. For at få de bedste resultater anbefaler vi frisørprodukterne fra BaBylissPRO™.
- Efter brugen trykkes på knappen «0» og apparatet kobles fra. Lad apparatet køle af inden du lægger det væk.
- I tilfælde af at apparatet ikke bruges i min. 72 min. i træk, slår apparatet automatisk fra, (automatisk shut-off), hvilket forøger apparatets levetid og giver en perfekt sikkerhed.

kontakt med huden når først apparatet er tilsluttet. Dette krøllejernet bliver ekstremt varmt når det er indstillet på maksimum-temperatur. Foretag altid først et forsøg med en krølle for at kontrollere om indstillingen passer til håret.

## **VEDLIGEHOLDELSE**

Når apparatet er afkølet og frakoblet kan det tørres af med en let fugtig klud. Sørg for at krøllejernet er fuldstændig tørt inden det tilsluttes igen.

## **Titanium-turmalinbeklædning.**

Enestående holdbarhed. Varmefordeling med perfekt ensartethed og perfekt varmestabilitet for optimale resultater.

## **ADVARSEL**

Tromlen bliver meget varm på få sekunder og må ikke komme i

# SVENSKA

## PROGRAMMERBAR LOCKTÅNG

Denna locktång finns i 4 olika tjocklekar (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25 mm och Ø 32 mm), värms upp mycket snabbt och är klar för att användas på nolltid.

Temperaturinställningen gör att man kan välja den temperatur som önskas, på 30 olika nivåer.

Om du har fint hår ger en lägre temperatur bäst resultat och skadar inte håret vid behandlingen. På tjockt, lockigt eller grovt hår bör man använda högre temperatur för bästa resultat.

### EGENSKAPER

- Locktång med Titanium-Tourmaline beläggning
  - Ø 16mm - BAB2171TTE
  - Ø 19mm - BAB2172TTE
  - Ø 25mm - BAB2173TTE
  - Ø 32mm - BAB2174TTE
- På/av-reglage - indikatorlampa
- Automatstopp
- 30 temperaturinställningsnivåer (130°C till 200°C) - linjärt reglage
- Isolerande hölje
- Roterande sladd
- Inbyggt stöd av metall

### REGLERING AV TEMPERATUREN

Se bilden.

Locktången har ett inbyggt stöd som gör att man kan lägga ifrån sig den under användning och

som skyddar ytorna, samt ett skyddande hölje för att underlätta hårstylingen utan risk för att man bränner sig.

### ANVÄNDNING

- Sätt i sladden och tryck på knappen "I". Locktången börjar värmas upp. Välj önskad temperatur med temperaturinställningsreglaget. Indikatorlampan blinkar tills rätt temperatur har uppnåtts. När lampan slutar blinka är locktången redo för användning.
- Dela upp det torra eller lätt fuktiga håret i lika stora slingor och kamma dem innan du lockar. Tryck på hävarmen, placera locktången på mitten av hårslingan och fördela håret jämnt längs locktångens rör. Dra locktången försiktigt ner mot hårtopparna. För att undvika ett frissigt resultat, se till att håret är ordentligt upprullat under klämman i önskad riktning för locken. Placera klämman över locken för att locka håret inåt. För att locka håret utåt, placera tången under hårslingan.
- Rulla upp hårslingan så långt du önskar, var försiktig så att du inte vidrör huden med det varma jernet. Håll kvar i 5 till 8 sekunder. För fastare och mer elastiska lockar, locka smalare hårslingor. För lösare, vågigare resultat, locka bredare hårslingor.
- För att släppa slingan, tryck åter på hävarmen och lossa slingan. För att "fixera" locken, borsta eller kamma inte håret förrän det

har svalnat. För optimalt resultat rekommenderar vi användning av utrustning från BaBylissPRO™.

- Efter användning, tryck på knappen "0" och dra ur sladden. Vänta med att lägga undan den tills den är kall.
- Om locktången inte används under en period på över 72 min, slår den automatiska avstängningsmekanismen (auto shut-off) av locktången. Detta ger den längre livslängd och ökar säkerheten.

### **UNDERHÅLL**

När den är kall och sladden är urdragen kan locktången torkas av med en fuktig trasa. Se till att den är helt torr innan den används igen.

#### **Beläggning med Titanium-Tourmaline:**

Ojämförbar livslängd, perfekt homogen fördelning och konstant värme för optimala resultat.

### **VARNING**

Locktången blir mycket varm på ett par sekunder och skall inte komma i kontakt med huden när kontakten är i. Locktången blir extremt varm när den är inställd på maxtemperaturen. Gör alltid test på en slinga för att kontrollera att värmen passar för din hårtyp.

АРХИТЕКТОР КРАСИ

# SUOMI

## OHJELMOITAVA KIHARRIN

Saatavana 4 eriläpimittaa (Ø 16 mm, Ø 19 mm, Ø 25 mm ja Ø 32 mm). Kiharrin kuumenee erittäin nopeasti ja on käyttövalmis muutamassa hetkessä.

Lämpötilansäätimen ansiosta voit valita tarkalleen halutun lämpötilan, 30 eri valintaa.

Ohuille hiuksille sopii paremmin alhainen lämpötila, joka ei vahingoita hiuksia. Paksuille, aaltoileville tai vahvoille hiuksille on parempi käyttää korkeampaa lämpötilaa, niin saat optimaaliset tulokset.

### OMINAISUUDET

- Titanium-turмалиini pinnoitettu kuumeneva putki
  - Ø 16 mm - BAB2171TTE
  - Ø 19 mm - BAB2172TTE
  - Ø 25 mm - BAB2173TTE
  - Ø 32 mm - BAB2174TTE
- Katkaisin - merkkivalo
- Automaattinen pysäytin
- 30 lämpötilavalintaa (130°C-200°C) - lineaarinen säätö
- Eristetty kärki
- Pyörivä johto
- Integroitu metallinen tukijalka

### LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ

Katso taulukkoa.

Kiharrin on lisäksi varustettu integroidulla tukijalalla, jonka ansiosta voit laskea sen pois

käsitäsi käytön aikana pintoja vahingoittamatta, sekä eristetyllä kärjellä, joka helpottaa hiusten turvallista muotoilua.

### KÄYTTÖ

- Kytke laite pistorasiaan ja paina « I » -nappulaa. Rauta alkaa kuumeta. Valitse lämpötilansäätimen avulla haluamasi lämpötila. Punainen merkkivalo vilkkuu hetken aikaa, kunnes valittu lämpötila saavutetaan. Kun valo lakkaa vilkkumasta, laite on käyttövalmis.
- Jaa kuivat tai kosteat hiukset samanpaksuisiksi suortuviksi ja kampa ne ennen niiden kihartamista. Paina pihdin vipua, aseta rauta hiussuortuvan puoliväliin ja jaa hiukset tasaisesti pihdin ja putken väliin. Vedä kiharrin hellävaroen hiusten latvoihin saakka. Jotta välttäisit liian kevyen kihartumisen, tarkista että hiukset ovat hyvin kiedottuina pihdin alle, halutun kiharan suuntaisesti. Aseta pihti hiussuortuvan päälle, kun haluat kihartaa hiukset sisäänpäin. Kun haluat kihartaa ne ulospäin, aseta pihti hiussuortuvan alle.
- Kiedo hiukset putken ympärille haluamiesi kiharoiden alkamis-kohtaan saakka, varoen ettei rauta joudu kosketuksiin päänahan kanssa. Pidä rautaa paikoillaan 5-8 sekunnin ajan. Jos haluat tiukat ja joustavat kiharat, kiedo vain vähän hiuksia kerrallaan. Jos haluat löyhät ja väljät kiharat, kiedo enemmän hiuksia.

- Irrota rauta hiuksista painamalla pihdin vipua ja vedä rauta loitolle hiuksista. Kihara «kiinnittyy» kun odotat, että hiukset ovat jäähtyneet ennen kuin harjaat tai kampaat ne. Saat parhaat mahdolliset tulokset käyttämällä BaBylissPRO™ kampaustuotteita.
- Paina käytön jälkeen «0 » - napulaa ja irrota laite pistorasiasta. Odota laitteen jäähtymistä ennen kuin laitat sen säilytyspaikkaansa.
- Mikäli laitetta ei käytetä yli 72 minuuttiin, se sammuu automaattisesti (auto shut-off); tämä toiminto pidentää laitteen käyttöikää ja tekee sen täydellisen turvalliseksi.

#### **HUOLTO**

Kun rauta on jäähtynyt ja irrotettu pistorasiasta, se voidaan pyyhkiä kostealla rievulla. Varmista, että rauta on täysin kuiva ennen kuin kytket sen uudelleen pistorasiaan.

#### **Titanium-turмалиini -päällyste:**

Vertaansa vailla oleva käyttöikä sekä täydellisen pysyvä ja tasainen lämmönjakautuminen, jotka takaavat optimaaliset lopputulokset

#### **VAROITUS**

Kun rauta on päällä, putki kuumentuu muutamassa sekunnissa erittäin kuumaksi eikä saa joutua kosketuksiin ihon kanssa. Rauta tulee äärimmäisen kuumaksi, kun se on säädetty maksimilämpötilaansa. Tee aina koekiharrus varmistaaksesi, että säätö sopii hiuksille.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΖΟΜΕΝΟ ΨΑΛΙΔΙ ΓΙΑ ΚΑΤΣΑΡΑ ΜΑΛΛΙΑ

Αυτό το ψαλίδι για κατσαρές δημιουργίες, διατίθεται σε 4 διαμέτρους (Ø 16 χιλ, Ø 19 χιλ, Ø 25 χιλ και Ø 32 χιλ.), θερμαίνεται πάρα πολύ γρήγορα και είναι έτοιμο για χρήση μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

Ο διακόπτης ρύθμισης της θερμοκρασίας δίνει τη δυνατότητα να επιλέγετε με ακρίβεια τη θερμοκρασία που επιθυμείτε, σε 30 διαφορετικές βαθμίδες. Εάν τα μαλλιά είναι λεπτά, μια χαμηλή βαθμίδα θερμοκρασίας θα δώσει τα καλύτερα αποτελέσματα και θα προστατέψει εντελώς τα μαλλιά. Εάν είναι χοντρά, κυματιστά ή ατίθασα, χρησιμοποιείτε μια υψηλότερη θερμοκρασία για άριστα αποτελέσματα.

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Θερμαινόμενος σωλήνας με επίστρωση τιτάνιο - τουρμαλίνη  
Ø 16mm - BAB2171TTE  
Ø 19mm - BAB2172TTE  
Ø 25mm - BAB2173TTE  
Ø 32mm - BAB2174TTE
- Διακόπτης λειτουργίας – φωτεινή ένδειξη λειτουργίας
- Αυτόματη διακοπή
- 30 βαθμίδες θερμοκρασίας (από 130°C έως 200°C) – γραμμική ρύθμιση

- Μονωτικό άκρο
- Περιστρεφόμενο καλώδιο
- Ενσωματωμένη μεταλλική βάση στήριξης

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Βλέπε πίνακα

Αυτό το ψαλίδι για κατσαρά μαλλιά διαθέτει επίσης μία ενσωματωμένη βάση στήριξης για να ακουμπάτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της χρήσης κι έτσι να προστατέψετε τις επιφάνειές σας. Επίσης, έχει ένα μονωτικό άκρο ώστε το φορμάρισμα των μαλλιών να γίνεται πανεύκολα και με πλήρη ασφάλεια.

### ΧΡΗΣΗ

- Βάζετε τη συσκευή στην πρίζα και πατάτε το κουμπί στη θέση « I ». Το ψαλίδι αρχίζει να θερμαίνεται. Επιλέγετε τη βαθμίδα της θερμοκρασίας που επιθυμείτε από το διακόπτη ρύθμισης. Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει για λίγο μέχρι να φτάσει στη θερμοκρασία που έχει επιλεγεί. Όταν η φωτεινή ένδειξη σταθεροποιηθεί τότε η συσκευή είναι έτοιμη.
- Χωρίζετε τα στεγνά ή βρεγμένα μαλλιά σε τούφες ίδιου μεγέθους και τις χτενίζετε πριν αρχίσετε να τις κάνετε μπούκλες. Πατάτε πάνω στο μοχλό της λαβής, τοποθετείτε το ψαλίδι στη μέση της τούφας και κατανέμετε τα μαλλιά ομοιόμορφα ανάμεσα στη λαβή και το σωλήνα. Σύρετε απαλά το ψαλίδι για κατσαρά μαλλιά

μέχρι τις άκρες των μαλλιών. Για να αποφύγετε το φριζάρισμα, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι καλά τυλιγμένα κάτω από τη λαβή και προς την κατεύθυνση που θέλετε να δώσετε στην μπούκλα. Τοποθετείτε τη λαβή από πάνω από την τούφα για να κάνετε τις μπούκλες προς τα μέσα. Για να κάνετε μπούκλες προς τα έξω, τοποθετείτε τη λαβή κάτω από την τούφα.

- Τυλίγετε τα μαλλιά μέχρι εκεί όπου θέλετε να αρχίζουν οι μπούκλες, φροντίζοντας έτσι ώστε το ψαλίδι να μην έρθει σε επαφή με το δέρμα του κεφαλιού. Κρατάτε το ψαλίδι στη θέση αυτή από 5 έως 8 δευτερόλεπτα. Για πιο σφιχτές και ελαστικές μπούκλες, τυλίγετε λίγα μαλλιά κάθε φορά. Για πιο χαλαρές μπούκλες και μπούκλες με κίνηση, τυλίγετε περισσότερα μαλλιά.

- Για να απομακρύνετε το ψαλίδι για κατσαρά μαλλιά, πατάτε το μοχλό της λαβής και τον αφήνετε. Για να «φιζάρετε» την μπούκλα, περιμένετε μέχρι τα μαλλιά να κρυώσουν πριν τα βουρτσίσετε ή τα χτενίσετε.

Για άριστα αποτελέσματα, σας συνιστούμε τα προϊόντα κομμωτικής της BaBylissPRO™.

- Μετά τη χρήση, πατάτε το κουμπί στη θέση «0» και βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

- Σε περίπτωση που η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 72 λεπτά, ένα σύστημα

αυτόματης διακοπής (auto shut-off) δίνει τη δυνατότητα στη συσκευή να σβήσει. Αυτή η επιλογή αυξάνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και εξασφαλίζει απόλυτη ασφάλεια.

## **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Το ψαλίδι αφού κρυώσει και έχει βγει από την πρίζα, μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανάκι. Βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει εντελώς πριν το βάλετε πάλι στην πρίζα.

## **Επίστρωση από τιτάνιο - τουρμαλίνη**

Ασύγκριτη διάρκεια ζωής. Απόλυτα ομοιόμορφη και σταθερή διάχυση της θερμότητας για άριστα αποτελέσματα.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ο σωλήνας θερμαίνεται πάρα πολύ μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το δέρμα μόλις το ψαλίδι έχει συνδεθεί με το ρεύμα. Αυτό το ψαλίδι για κατσαρές δημιουργίες θερμαίνεται πάρα πολύ όταν ρυθμιστεί στη μέγιστη θερμοκρασία. Πάντα να κάνετε μια δοκιμή πάνω σε μια μπούκλα για να βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση είναι αυτή που ταιριάζει στα μαλλιά.



# MAGYAR

## PROGRAMOZHATÓ HAJSÜTŐVAS

Ez a háromféle (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25mm és Ø 32 mm-es) méretben kapható kerámia hajszütővas nagyon gyorsan felmelegszik, és pár pillanat alatt használatra kész. A hőmérséklet-szabályzó segítségével 30 hőmérsékletből lehet pontosan kiválasztani a kívánt szintet. Ha a haj vékony szálú, alacsonyabb hőmérsékleten érjük el a legjobb eredményt, és tökéletesen megkíméljük a haj épségét. Ha viszont a haja vastag szálú, hullámos, vagy makacsul ellenálló, az optimális hatás elérésére alkalmazzon magasabb hőmérsékletet.

### JELLEMZŐK

- Titánium-turmalin-bevonatú fűtőcső
  - Ø 16mm - BAB2171TTE
  - Ø 19mm - BAB2172TTE
  - Ø 25mm - BAB2173TTE
  - Ø 32mm - BAB2174TTE
- Be- és kikapcsoló - Működést jelző lámpa
- Automatikus kikapcsolás
- 30 hőmérsékleti szint (130°C-tól 200°C-ig) - lineáris beállítás
- Hőszigetelt csúcs
- Forgatható vezeték
- Beépített fémtámasz

### A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

Lásd a táblázatban.

Ez a hajszütővas egy beépített tartóval is fel van szerelve, amelyre letehetjük a készüléket használat közben, így nem károsodik az asztal lapja, hőszigetelt csúcsa pedig megkönnyíti a biztonságos hajformázást.

### HASZNÁLAT

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba, és nyomja meg az „I” gombot. A hajszütővas melegedni kezd. A szabályzóval állítsa a kívánt hőmérsékletet. A piros jelzőlámpa néhány másodpercig villog, míg a készülék a kiválasztott hőmérsékletet el nem éri. Amikor a villogás megszűnik, a hajszütővas használatra kész.
- Ossa fel a száraz vagy nedves haját egyenes tincsekre, és fésülje ki, mielőtt hozzáfogna a göndörítéshez. Nyomja le a csipesz emelőjét, helyezze a hajszütővasat a hajtincs hosszának a közepére, és ossza el a haját egyenesen a csipesz és a szütővas hengere között. Finoman húzza fel a hajszütővasat a haj végéig. Az össze-vissza göndörítés elkerülésére ellenőrizze, hogy a haját jól feltekerte-e a csipesz alatt a göndörítés kívánt irányában. Tegye a csipeszt a hajfürt felső részére, ha befelé kívánja göndöríteni a haját. Ha kifelé akarja göndöríteni, tegye a csipeszt a hajtincs alá.
- Csavarja fel a haját addig, ahol a göndörségnek kezdődnie kell, vigyázva, hogy a forró vas ne érjen a fejbőréhez. Tartsa meg a vasat

egy helyben mintegy 5-8 mp-ig. Ha szorosabb és rugalmasabb csigákat szeretne, kevés haját csavarjon fel egyszerre. Lazább és lágyabb csigákhoz több haját csavarjon fel egyszerre.

- A hajsütővas kivételéhez az emelőt megnyomva nyissa szét a csipeszt. A csavarás „rögzítéséhez” várja meg, míg a haja lehűl, mielőtt kikefélné vagy kifésülné. Az optimális eredmény eléréséhez figyelmébe ajánljuk a BaBylissPRO™ termékek alkalmazását.
- A használat befejeztével nyomja meg a „0” gombot, majd húzza ki a készüléket a fali csatlakozóból. Tárolás előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- Ha a készüléket 72 percen túl nem használják, egy automatikus kikapcsoló rendszer (auto shut-off) lép működésbe, és a készüléket kikapcsolja; ez a lehetőség meghosszabbítja a hajsütővas élettartamát, és tökéletes biztonságot nyújt.

## **KARBANTARTÁS**

A lehűlt és hálózathoz kihúzott hajsütővasat nedves ruhával le lehet törölni. Az újabb használat előtt győződjünk meg arról, hogy teljesen megszáradt, mielőtt a hálózathoz csatlakoztatnánk.

## **Titánium-turmalin bevonat:**

Az egyedülálló hosszú élettartam, a meleg tökéletes és állandó eloszlása a lehető legjobb eredmények érdekében

## **FIGYELMEZTETÉS**

A cső néhány mp alatt nagyon felforrósodik, így a csatlakoztatás után nem szabad a bőrrel érintkezésbe kerülnie.

Ez a hajsütővas rendkívül forró lesz, ha a maximális hőmérsékletre van beállítva. Előzetesen mindig végezzünk egy próbát egy hajtincsen, annak ellenőrzésére, megfelelő-e a beállítás a hajunknak.

APREKTOP КРАСИ

# POLSKI

## PROGRAMOWANA LOKÓWKA DO WŁOSÓW

Lokówka z programatorem występuje w 4 rozmiarach (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25 mm i Ø 32 mm), bardzo szybko się nagrzewa i jest gotowa do użytku już w kilka chwil po włączeniu.

Przełącznik temperatury pozwala dokładnie dobrać stopień nagrzania aparatu spośród 30 możliwości.

W przypadku cienkich włosów, lepszy efekt osiąga się przy zastosowaniu niższej temperatury nie niszcząc przy tym struktury włosa. W przypadku włosów gęstych, kręconych lub mocnych, w celu uzyskania optymalnych efektów zaleca się wybieranie temperatury wyższej.

### CHARAKTERYSTYKA

- Rura grzewcza pokryta powłoką tytanowo-turmalinowa  
Ø 16mm - BAB2171TTE  
Ø 19mm - BAB2172TTE  
Ø 25mm - BAB2173TTE  
Ø 32mm - BAB2174TTE
- Przełącznik Start/Stop - Lampka kontrolna działania aparatu
- Automatyczne wyłączenie
- 30 poziomów temperatury (130°C - 200°C) - stopniowa regulacja
- Zaizolowana końcówka
- Kabel obrotowy

- Wbudowany metalowy wspornik

### REGULACJA TEMPERATURY

Patrz tabela.

Lokówka posiada wbudowany wspornik umożliwiający odkładanie aparatu w trakcie użytkowania i zapewniający ochronę powierzchni mebli, jak również zaizolowaną końcówkę ułatwiającą bezpieczne modelowanie włosów.

### SPOSÓB UŻYCIA

- Włączyć aparat do gniazda sieciowego i nacisnąć przycisk « I ». Lokówka zaczyna się nagrzewać. Za pomocą przełącznika, wybrać żądany poziom temperatury. Do momentu osiągnięcia żądanej temperatury miga lampka kontrolna. W chwili, gdy lampka zaczyna palić się światłem stałym, aparat jest gotowy do użycia.
- Podzielić suche lub wilgotne włosy na równe kosmyki i wyczesać przed rozpoczęciem podkręcania. Nacisnąć na szczypcę, umieścić lokówkę w połowie kosmyka i owinąć równomiernie włosy wokół szczypców i rury grzewczej. Przeciągnąć delikatnie lokówkę do końca włosów. Aby uniknąć efektu zwinięcia w drobne loczki należy sprawdzić czy włosy są dobrze nawinięte pod szczypcami w żądanym kierunku. W celu podwinięcia włosów, umieścić szczypcę nad podwijanym kosmykiem. W celu wywinięcia włosów na zewnątrz, umieścić szczypcę pod kosmy-

kiem.

- Nawijać włosy do punktu, w którym chcemy, żeby zaczynały się loki, uważając jednocześnie, aby nie dotknąć lokówką skóry głowy. Przytrzymać lokówkę przez 5 - 8 sekund. Aby uzyskać mocniejsze i bardziej elastyczne loki, nawijać mniejsze kosmyki włosów. Aby loki były bardziej delikatne, nawijać grubsze kosmyki włosów.
- Chcąc wyciągnąć lokówkę z włosów, nacisnąć na szczypecę i wysunąć aparat. W celu utrwalenia loków należy poczekać do wystygnięcia włosów, a dopiero potem je rozczesać. Dla osiągnięcia optymalnego efektu podkręcania, zaleca się używać produkty fryzjerskie BaBylissPRO™.
- Po użyciu nacisnąć na przycisk «0» i wyłączyć aparat z prądu. Zaczekać aż aparat ostygnie przed jego schowaniem.
- W razie nieużytkowania włączonego aparatu w ciągu 72 minut, zostanie on wyłączony przez specjalny system automatycznego wyłączania (auto shut-off). Opcja ta przedłuża trwałość aparatu i zapewnia całkowite bezpieczeństwo użytkowania.

## KONSERWACJA

Po wyłączeniu z prądu i ostygnięciu lokówka może zostać wyczyszczona wilgotną szmatką. Przed ponownym włączeniem upewnić się, że aparat jest całkowicie suchy.

## Powłoka

### tytanowo-turmalinowa:

Nieporównywalna trwałość i równomierne rozprrowadzenie temperatury, aby zapewnić optymalny rezultat

### OSTRZEŻENIE

Rura grzewcza lokówki nagrzewa się w kilka sekund i po włączeniu aparatu nie powinna mieć kontaktu ze skórą. Po ustawieniu maksymalnej temperatury lokówka staje się bardzo gorąca. Zaleca się wykonać test na wybranym kosmyku w celu sprawdzenia czy ustawiona temperatura odpowiada włosom.

APREKTOP КРАСИ

Viz tabulka.

## PROGRAMOVATELNÁ KULMA

Tato kulma je k dispozici ve 3 velikostech (průměry Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25mm a Ø 32 mm). Velmi rychle se zahřeje a proto může být použita během několika vteřin.

Teplotní měnič umožňuje přesně vybrat požadovanou teplotu z 30 různých stupňů.

Pokud jsou vlasy jemné, umožní použití nižšího teplotního stupně dosáhnout ty nejlepší výsledky a dokonale respektovat celistvost vlasu. Pokud jsou vlasy husté, vlnité nebo nepoddajné, umožňuje použití vyšší teplotního stupně dosáhnout optimální výsledky.

### VLASTNOSTI

- Topná trubice s Titanová + turmalínová povrchovou úpravou  
Ø 16mm - BAB2171TTE  
Ø 19mm - BAB2172TTE  
Ø 25mm - BAB2173TTE  
Ø 32mm - BAB2174TTE
- Provozní vypínač - světelná provozní kontrolka
- Automatické zastavení
- 30 teplotních stupňů (130° až 200°C) - lineární nastavení
- Izolační koncová část
- Otočná šňůra
- Vestavěný kovový stojánek

Kulma je kromě jiného vybavena zabudovaným stojánkem, který umožňuje odložit ji v průběhu použití a současně chránit povrchy, a izolačním zakončením, které usnadňuje bezpečné tvarování vlasů.

### POUŽITÍ

- Zapojte přístroj do sítě a umístěte přepínač do polohy I. Kulma se začíná zahřívat. Pomocí měniče zvolte požadovanou teplotu. Červená světelná kontrolka bliká několik okamžiků, dokud není dosažena požadovaná teplota. Pokud světelná kontrolka přestane blikat, je přístroj připraven k použití.
- Suché nebo vlhké vlasy rozdělte do stejných kadeří a před úpravou je pročešte. Stiskněte páčku kleští, umístěte kulmu do poloviny kadeře a vlasy pravidelně rozprostřete mezi kleště a trubkový nástavec. Kulmu jemně zatáhněte až ke konečkům vlasů. Zkontrolujte, zda jsou vlasy správně navinuty pod kleštěmi v požadovaném směru, aby nedocházelo ke vzniku chomáčků. Při tvarování vlasů směrem dovnitř umístěte kleště shora na kadeř. Při tvarování vlasů směrem ven umístěte kleště pod kadeř.
- Naviňte vlasy až k místu, kde mají začínat vlny. Dbejte na to, aby se kulma nedotýkala vlasové pokožky. Podržte v dané poloze 5

až 8 vteřin. Pokud chcete vytvořit pevnější a elastičtější vlny, naviňte na nástavec jen málo vlasů. Pokud chcete vytvořit volnější a rozevlátější vlny, naviňte na nástavec více vlasů současně.

- Kulmu sejmete tak, že stlačíte páčku kleští a oddálíte ji. „Zafixování“ vlny dosáhnete tím, že vlasy necháte před úpravou kartáčem nebo hřebenem vychladnout. Pokud chcete dosáhnout optimálních výsledků, doporučujeme vám použít vlasové přípravky BaBylissPRO™.
- Po použití stiskněte knoflík 0 a přístroj odpojte ze sítě. Před uklizením nechte přístroj vychladnout.
- V případě, že přístroj po dobu delší než 72 mn nepoužíváte, sám se díky systému automatického zastavení (auto shut-off) vypne. Toto zařízení zvyšuje životnost přístroje a zaručuje jeho dokonalou bezpečnost.

## ÚDRŽBA

Jakmile je kulma vychladlá a odpojená ze sítě, můžete ji otřít navlhčeným hadříkem. Před tím, než kulmu znovu zapnete, zkontrolujte, zda je kulma dokonale suchá.

## Titanová + turmalínová povrchová úprava.

Jedinečná odolnost. Dokonale rovnoměrné rozložení tepla a perfektní tepelná stabilita zaručuje optimální výsledky.

## UPOZORNĚNÍ

Nástavec se po zapnutí kulmy během několika vteřin zahřeje na vysokou teplotu a nesmí se dostat do kontaktu s pokožkou.

Tato kulma je velmi horká zejména při nastavení na maximální teplotu. Před každým použitím vždy nejprve proveďte zkoušku na jednom prameni vlasů, abyste se přesvědčili, zda zvolené nastavení teploty vyhovuje vašim vlasům.

APARATOP КРАСИ

# РУССКИЙ

## ПЛОЙКА ПРОГРАММИРУЕМАЯ

Изготавливаемая в 4 вариантах (диаметр Ø 16 мм, Ø 19 мм, Ø 25 мм и Ø 32 мм), данная плойка нагревается очень быстро и готова к употреблению в мгновение ока. Регулятор температуры позволяет с большой точностью выбрать желаемый уровень нагрева из 30 доступных. Если ваши волосы тонкие, вы достигнете лучшего результата при более низкой температуре нагрева, при этом бережно относясь к структуре волос. Если волосы густые, вьющиеся или трудно поддающиеся укладке, воспользуйтесь более высокой температурой нагрева для получения оптимальных результатов.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Нагревательный элемент с титана-турмалина покрытием  
Ø 16mm - BAB2171TTE  
Ø 19mm - BAB2172TTE  
Ø 25mm - BAB2173TTE  
Ø 32mm - BAB2174TTE
- Выключатель
- Световой датчик функционирования
- Автоматическое отключение
- 30 уровней нагрева (от 130°C до 200°C), поступенчатая регулировка
- Изолирующий наконечник

- Вращающийся шнур
- Встроенная металлическая опора

### РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Смотрите таблицу

Данная плойка, помимо всего, оснащена встроенной металлической опорой; в процессе использования вы можете положить аппарат на любую поверхность, не повредив ее; изолирующий наконечник, в свою очередь, облегчит укладку волос и сделает ее более безопасной.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Включите аппарат в сеть и нажмите на кнопку « I ». Плойка начнет нагреваться. Выберите желаемый уровень нагрева с помощью регулятора. В течение нескольких мгновений, пока плойка не нагрелась, красный световой сигнал будет мигать. Когда сигнал будет гореть непрерывно, это значит, что плойка готова к использованию.
- Разделите сухие или влажные волосы на равномерные пряди. Нажмите на рычаг щипцов, разместите плойку посередине пряди и равномерно распределите волосы между зажимом и нагревательным элементом. Осторожно протяните плойку до кончиков волос. Чтобы избежать эффекта помятых волос, проверьте, хорошо и в

нужном ли направлении волосы накручены на плойку. Чтобы уложить волосы внутрь, разместите зажим над прядью. Чтобы уложить волосы наружу, разместите зажим под прядью.

- Накрутите волосы на плойку до той высоты пряди, откуда вы хотите, чтобы начался локон; будьте осторожны, не прикасайтесь плойкой к коже головы. Удерживайте прядь в накрученном положении 5 - 8 секунд. Если хотите получить более крутые и упругие локоны, накручивайте за один раз как можно более тонкие пряди. Для получения мягких локонов пряди должны быть более объемные.

- Чтобы извлечь плойку, нажмите на рычаг и раздвиньте зажим. Чтобы «зафиксировать» локоны, не расчесывайте волосы, пока они полностью не остынут. Для получения оптимальных результатов мы советуем воспользоваться препаратами для укладки волос фирмы BaBylissPRO™

- После того, как вы закончите пользоваться плойкой, нажмите на кнопку «0» и отключите аппарат от сети. Дайте ему полностью остыть прежде, чем уберете его на хранение.

- Если включенным аппаратом не пользоваться более 72 мин., система автоматического отключения выключит его; это позволяет продлить срок службы аппарата и создает абсолют-

но безопасные условия его использования.

## **УХОД**

После того, как отключенный от сети аппарат остыл, его можно протереть влажной тряпочкой. Прежде чем снова включить аппарат в сеть, убедитесь в том, что он полностью сухой.

## **Покрытие из титана-турмалина:**

Несравнимо долгий срок службы и абсолютно однородное и постоянное распределение тепла для достижения оптимальных результатов.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Плойка сильно нагревается за несколько секунд; нагревательный элемент не должен прикасаться к коже, как только аппарат будет включен в сеть. Если плойка настроена на максимальный температурный режим, она становится очень горячей. Прежде чем пользоваться аппаратом, проверьте на одной из прядей, подходит ли для ваших волос данная температура.



## TÜRKÇE

### SAÇ MAŞASI PROGRAMLANABİLİR

4 ayrı çapta (Ø 16mm, Ø 19mm, Ø 25mm ve Ø 32 mm) mevcut olan bu saç maşası, çok çabuk ısınır ve birkaç saniye içerisinde kullanıma hazır hale gelir.

Sıcaklık değiştirici, 30 seviye üzerinden arzu edilen sıcaklığın seçilmesini sağlar. Eğer saçlar ince telli ise, düşük bir sıcaklık seviyesi en iyi sonuçların elde edilmesini sağlayacaktır ve saçta kusursuz bir şekilde uygun olacaktır. Saç telleri kalın, dalgalı veya dayanıklı ise, en iyi sonuçları elde etmek için daha yüksek bir sıcaklık kullanın.

#### ÖZELLİKLER

- Titanyum – Tourmaline kaplama ısıtıcı tüp  
Ø 16mm - BAB2171TTE  
Ø 19mm - BAB2172TTE  
Ø 25mm - BAB2173TTE  
Ø 32mm - BAB2174TTE
- Açma kapama düğmesi – çalışma ışıklı göstergesi
- Otomatik kapanma
- 30 sıcaklık seviyesi (130°C - 200°C arası) – doğrusal ayarlama
- Yalıtımlı uç
- Döner kablo
- Entegre metalik dayanak

#### SICAKLIĞIN AYARLANMASI

Tabloya bakınız.

Bu saç maşası ayrıca, kullanım esnasında cihazı koymak ve böylece yüzeyleri korumak için entegre bir dayanak ve saçların güvenli bir şekilde şekillendirilmesini kolaylaştırmak için yalıtımlı bir uca sahiptir.

#### KULLANIM

- Cihazın fişini prize takın ve « I » düğmesine basın. Saç maşası ısınmaya başlar. Arzu edilen sıcaklık seviyesini ayarlayın. Seçilen sıcaklığa erişene kadar kırmızı ışıklı gösterge yanıp söner. Işıklı gösterge sabit yanmaya başladığında, cihaz kullanıma hazırdır.
- Kuru veya nemli saçları eşit tutamlar halinde ayırın ve şekillendirmeden önce tarayın. Pens üzerine bastırın, saç maşasını saç tutamının yarısına yerleştirin ve saçları pens ve tüp arasında eşit bir şekilde dağıtın. Saç maşasını yavaşça saçların ucuna kadar çekin. Saçların kabarmaması için, saçların pens altında istenilen dalga yönünde sarılmış olmasına dikkat edin. Saçları içeri doğru dalgalandırmak için pensi saç tutamının üzerine yerleştirin. Saçları dışarı doğru dalgalandırmak için, , pensi saç tutamının altına yerleştirin.
- Saçları dalgaların başlamasını istediğiniz yere kadar sarın ve maşanın saç derisine temas etmemesine dikkat edin. Saç maşasını 5-8 saniye öylece tutun. Daha sıkı ve daha esnek dalgalar

için, bir kerede az miktarda saç sarın. Daha gevşek ve daha az belirgin dalgalar için daha fazla saç sarın.

- Saç maşasını çekmek için, pens koluna basın ve ayırın. Saçın dalgasını "sabitlemek" için, saçları fırçalamadan veya taramadan önce soğumasını bekleyin. En iyi sonuçları elde etmek için, BaBylissPRO™ saç ürünlerini kullanmanızı öneriyoruz.
- Kullanım sonrasında, «0 » düğmesine basın ve cihazın fişini prizden çekin. Kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
- 72 dakikadan uzun bir süre kullanılmama halinde, bir otomatik kapanma sistemi (auto shut-off) cihazın kapanmasını sağlayacaktır; bu seçenek cihazın kullanım ömrünü uzatır ve kusursuz bir güvenlik sağlar.

temas etmemesi gerekmektedir. Bu saç maşası en yüksek sıcaklığa ayarlandığında aşırı derecede sıcak olur. Ayarın saçlara uygun olduğunun kontrol edilmesi için her zaman önceden bir deneme yapılmalıdır.

## **BAKIM**

Saç maşasının fişi çekildikten ve soğuduktan sonra, saç maşası nemli bir bezle silinebilir. Fişini yeniden prize takmadan önce tamamen kurumuş olmasından emin olun.

## **Titanyum – Tourmaline kaplama:**

En iyi sonuçları elde etmek için, benzersiz kullanım ömrü ve sıcaklığın homojen ve sürekli dağılımı

## **UYARI**

Tüp birkaç saniye içerisinde çok sıcak olur ve saç maşasının fişi prize takıldıktan sonra cilt ile

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

We the undersigned, hereby certify the conformity of the following product:

Type of product:	Curling Iron
Type Number :	F37d F37e F37f F37j
Trademark:	BaByliss / CPL
with following characteristics :	230V~ 50-60Hz 29W 230V~ 50-60Hz 32W 230V~ 50-60Hz 40W 230V~ 50-60Hz 50W
Country of origin:	China

Within the essential requirements of the CE Directives:

2004/108/EC	ElectroMagnetic Compatibility Directive
2006/95/EC	Low Voltage Directive
2011/65/EC	RoHS Directive
2005/32/EC	Ecodesign Directives implemented by the Commission Regulations (EC) No. 1275/2008 and (EC) No. 278/2009 (where applicable) amended by 2008/28/EC

In accordance with the following harmonised standards:

LVD :	EN 60335-1	2012	
	EN 60335-2-23	2003	A1; A11
(including EMF)	EN 62233	2008	
Ecodesign	EN 62301	2005	
EMC :	EN 55014-1	2006	A1; A2
	EN 61000-3-2	2006	A1; A2
	EN 61000-3-3	2008	
	EN 55014-2	1997	A1; A2

CE mark first affixed: January 2014

BABYLISS FACO S.P.R.L.

(authorised by BABYLISS S.A.R.L. and Conair Group Ltd)



**BaByliss FACO s.p.r.l.**

**25, Avenue de l'Indépendance - B-4020 WANDRE - BELGIQUE**

**(0032) 04 345 60 60**

АРХИТЕКТОР

КРАСИ

**BaByliss****PRO**<sup>TM</sup>

Green Side Bât. 1B  
400 avenue Roumanille – B.P. 20235  
F – 06904 SOPHIA ANTIPOLIS cedex